

# GEODÉZIA ÉS KARTOGRÁFIA

2024/3. előzetes

## Tartalom

*Dr. UNGVÁRI Zsuzsanna: Társasjátékok térképei*

*Zhang XIAOYAN – Wang XINYU – Dr. TÖRÖK Zsolt Győző: A városi zöldfelületek szerepe az árvízveszély csökkentésében. A kínai Zhengzhou Erqi kerületének GIS-modellezési esettanulmánya*

*Malak ALASLI: Magrebi földrajzi nevek ábrázolása a magyar földgömbökön (19–20. század) (angol nyelven)*

\*

„Mi egy remek csapat voltunk együtt...” (Beszélgetés Nagy Pál Jenőnével)

MFTTT Topográfia és Térinformatika Szakosztályok ülése

Műszaki Térinformatika Konferencia, Esztergom

Könyvismertetés (*Kubassek János: Atlasz varázsa*)

Műszerismertetés

## Contents

Maps of board games (*Zsuzsanna UNGVÁRI, Dr.*)

The role of the urban green spaces in the flood risk reduction. The case study of GIS modelling of the Erqi district of Zhengzhou, China (*Zhang XIAOYAN – Wang XINYU – Zsolt Győző TÖRÖK, Dr.*)

Representation of Maghrebian Toponyms on Hungarian Globes (19<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> century)  
(*Malak ALASLI*)

“We were a great team together” (Interview with Nagy Pál Jenőné)

Meeting of the Topography and Geospatial Informatics Sections of MFTTT

Conference on Geospatial Information in Esztergom

Book review

Instrument review

**Címlapon:** Az „1848–1849: Vérrel vívott szabadság” c. társasjáték játéktáblája (Lásd a kapcsolódó cikket a xx. oldalon.)

**On the Cover Page:** Game board of the game “1848–1849: Hungary’s Fights for Freedom” (See related article on page xx.)

## Társasjátékok térképei

UNGVÁRI Zsuzsanna

DOI: 10.30921/GK.76.2024.3.1

A társasjátékok népszerűsége töretlenül növekedett az elmúlt években. Számos játék használ térképeket és térképszerű ábrázolásokat. Ebben a cikkben ezeket a játékokat vizsgálom meg, osztályozom és jellemzem őket. A legtöbb társasjáték a térképet a fő játékoslábon használja. Bizonyos játékok a valós világ térképével dolgoznak a jelenben vagy a múltban, kis, közepes vagy nagy méretarányban, míg más játékok kitalált világokat mutatnak be. Némelyik játék táblája igen hasonlít egy atlaszhoz. Más játékokra térképsorozatként tekinthetünk: az alapjátékhoz megjelent kiegészítők újabb táblákat adnak a játékhoz, amelyeken más-más térképek találhatók. A moduláris táblát használó játékok kisebb táblái tetszőleges sorrendben összeilleszthetők, ez garantálja az újrajátszhatóságot és változatosságot. Vannak olyan játékok is, amelyekben a játékos célja a térképlapok (négyzet, hexagon vagy téglalap alakú) összeillesztése; általában ezzel tudnak a játékosok győzelmi ponthoz jutni. A fantáziatérképek képzeletbeli világokat ábrázolnak, ezzel segítik a játékosokat jobban beleképzelni magukat a játék világába. A fantáziavilágok ábrázolásánál gyakran használják az ortogonális és a madártávlati ábrázolásmódok kombinációját.

## Maps of board games

Zsuzsanna UNGVÁRI

The popularity of board games is increasing unbrokenly in the last years. Several modern board games work with maps or with map-like features. This article focuses on the maps and map-like features in games and attempts to classify the types of maps in board games.

The board games usually use maps on the main board. There are games that work with the map of the World in various map scale. These maps sometimes look as if they would be old maps, or they represent the present world. Some games' main board is like a map series or a classic atlas. Modular boards help to increase the replayability and give another experiences game by game. Other games work with tiles (square, rectangle or hexagon shaped) representing a terrain type (forest, moorland, farmland, built up area, etc.). The tiles must be placed next to each other, thereby the gamers can collect victory points. Fantasy maps depict fictional worlds of the game: this helps the gamers to imagine better the fictional world and the characters. Fantasy maps often use partially orthogonal and partially bird's eye views. This article discusses games with special topic, or tools and it collects several titles of games named after a geographical object (city, land, etc.).

**Kulcsszavak:** maps of board games, map-like representations, board games

**Keywords:** társasjátékok térképei, térképszerű ábrázolás, társasjáték



**Dr. Ungvári Zsuzsanna**

*adjunktus*

ELTE IK Térképtudományi és

Geoinformatikai Intézet

ungvaryzs@inf.elte.hu

**A városi zöldfelületek szerepe az árvízveszély csökkentésében:  
A kínai Zhengzhou Erqi kerületének GIS-modellezési esettanulmánya**  
*Zhang XIAOYAN – Wang XINYU – TÖRÖK Zsolt Győző*

*DOI: 10.30921/GK.76.2024.3.2*

A városi területeken előforduló áradások gyakoribb előfordulásával és súlyosbodásával a modern várostervezés fokozott figyelmet fordít a városi zöldfelület és a felszíni lefolyás kapcsolatának a tanulmányozására, különösen a zöldfelületek térbeli elhelyezkedésének és a lefolyáscsillapítás összefüggésének feltárására. Tanulmányunkban a kínai Zhengzhou város Erqi kerületének példáján vizsgáljuk a városi zöldfelületek elhelyezkedése és a lefolyás csillapítási hatékonyság közötti összefüggését. Célunk a zöldterületek térbeli szerkezete és lefolyáscsillapításának mértékének megértése az ellenállóbb városok tervezése érdekében. Vizsgálatunkban GIS-platfomon, a D8 algoritmus felhasználásával modellezzük a lehetséges felszíni lefolyást a városi mintaterületen. Az árvízveszély felmérést utcaszinten is elvégezzük, hogy feltárjuk a zöldfelületekre nehezedő lefolyási terhelést. A zöldfelületi lefolyáscsillapítás hatékonyságának heterogenitási jellemzőit és a városi árvízveszélyt vizsgáljuk, amely referenciaként szolgálhat a városi árvízveszély csökkentésének tervezéséhez.

**The role of the urban green spaces in the flood risk reduction.  
The case study of GIS modelling of the Erqi district of Zhengzhou, China**  
*Zhang XIAOYAN – Wang XINYU – Zsolt Győző TÖRÖK*

In modern urban planning, there is an increasing focus on the relationship between urban green spaces and surface runoff. This is because floods in urban areas are becoming more frequent and severe, partly due to global climate change. The aim of our research was to explore how the spatial location of green spaces affects the attenuation of runoff. We conducted this study in the Erqi district of Zhengzhou, China. Our main objective was to understand the spatial structure and heterogeneity of green areas and their effectiveness in mitigating runoff. Our findings can be used to design more resilient cities in the future. Additionally, we conducted flood risk assessments at the street level to determine the amount of runoff on green areas. We analysed the heterogeneity characteristics of the effectiveness of green surface runoff attenuation and urban inundation risk in the district. Our study can be used as a reference for planning urban flood risk reduction.

**Kulcsszavak:** városi zöldfelületek, városi árvízveszély, lefolyáscsillapítás, GIS-modellezés, Erqi, Zhengzhou

**Keywords:** urban green spaces, urban inundation risk, runoff attenuation, GIS modelling, Erqi, Zhengzhou



**Zhang Xiaoyan**  
*doktorandusz*  
Eötvös Loránd  
Tudományegyetem,  
Földtudományi Doktori  
Iskola  
Térképészet-geoinformatika  
Program  
zxy@student.elte.hu



**Wang Xinyu**  
*doktorandusz*  
Magyar Agrár- és  
Élettudományi Egyetem  
Tájépítészeti, Településtervezési  
és Díszkertészeti Intézet  
Wang.Xin.Yu@phd.uni-mate.hu



**Dr. Török Zsolt  
Győző**  
*egyetemi docens*  
Eötvös Loránd  
Tudományegyetem  
Térképtudományi és  
Geoinformatikai Intézet  
zoltorok@inf.elte.hu

## Representation of Maghrebian Toponyms on Hungarian Globes (19th to 20th century)

*Malak ALASLI*

DOI: 10.30921/GK.76.2024.3.3

This study explores the representation of Maghrebian toponyms on Hungarian globes spanning the early 19th to the late 20th centuries. The primary sources for this study are Hungarian globes, which act as invaluable historical cartographic artifacts. The dataset comprises toponyms written in diverse forms, including their correct new spelling and Hungarian pronunciation as well as variations in orthography, former naming, diacritics, and adaptations. Through a multidisciplinary approach, this research strives to shed light on the evolution of Maghrebian toponyms on Hungarian globes and the broader implications for cartography and linguistics by studying their manifestation on different maps and globes from various periods. This analysis will also assess variations in toponym forms and spelling, examining the variants used in different periods. This includes investigating concordance patterns, identifying linguistic features specific to Maghrebian toponyms, and tracking changes in their forms over time.

### Magrebi földrajzi nevek ábrázolása a magyar földgömbökön (19–20. század)

*(angol nyelven)*

*Malak ALASLI*

A tanulmány a 19. század elejétől a 20. század végéig terjedően tárja fel a magrebi helynevek magyar földgömbökön való formai megjelenését. A dolgozat elsődleges forrásai azok a magyar földgömbök, amelyek felbecsülhetetlen kartográfiai történeti értéket képviselnek. Az adatbázis különböző formában megírt helyneveket tartalmaz, ide értve a helyes mai írásmódot és magyar kiejtést éppúgy, mint a névírás változatokat: a korábbi megnevezéseket, diakritikus jeleket és átírási változatokat. A kutatás multidiszciplináris megközelítésével a magyar földgömbök magrebi helyneveinek (földrajzi neveinek) időbeli változására (fejlődésére), illetve a kartográfiára és a nyelvészetre gyakorolt tágabb vonatkozásaira kíván rávilágítani oly módon, hogy tanulmányozza azok megjelenését a különböző korszakok különböző térképein és földgömbjein. Ez az elemzés a helynévformák és az írásmód eltéréseit is felméri, vizsgálva a különböző korszakokban használt változatokat. Ez magába foglalja konkordenciamintázatok vizsgálatát, a magrebi helyneveknél sajátos nyelvi jellemzők azonosítását, valamint formáik időbeli változásainak nyomon követését.

**Keywords:** earth globes, Arabic place names, Hungarian spelling, name variants

**Kulcsszavak:** földgömbök, arab helynevek, magyar átírás, névváltozatok



**Malak Alasli**

*PhD candidate*

Eotvos Lorand University

Institute of Cartography and Geoinformatics

alaslina@gmail.com.